



# **European Language Grid and European Language Equality**

Georg Rehm (DFKI GmbH, Germany), Katrin Marheinecke (DFKI GmbH, Germany), John Judge (ADAPT Centre, Ireland)

09-12-2020 ECSPM Symposium – Towards Digital Language Equality in Europe http://www.european-language-grid.eu



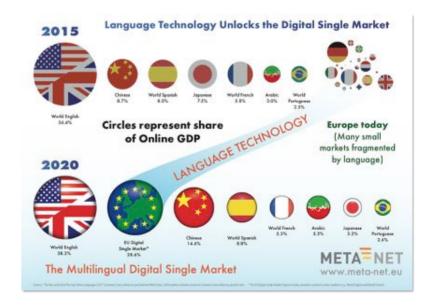
**European Language Grid – European Language Equality** 

- History and context
- European Language Grid
- European Language Equality
- Summary and next steps

Point of Departure: Multilingualism in Europe

- Multilingualism is at the heart of the European idea
- 24 official EU languages they all have the same status
- Dozens of co-official, regional and minority languages as well as languages of immigrants and trade partners
- Many economic, social and technical challenges
  - The Digital Single Market needs to be multilingual
  - Cross-border, cross-lingual, cross-cultural communication
  - Fragmentation of the LT market and landscape







# Language Technology is already everywhere

- Language Technology makes use of theoretical results of language-oriented research to create applications and technological solutions. Fields and areas involved:
  - Artificial Intelligence + Computer Science
  - Computational Linguistics
    - Natural Language Processing (NLP)
    - Natural Language Understanding (NLU)
  - Psychology, Psycholinguistics
  - Cognitive Science
- Language Technology = Language-centric AI

- Spell and grammar checker in MS Word
- Web search (Google, Bing, Yandex etc.)
- Social Media Analytics, Media Monitoring
- Voice control for phones or computers
- Voice control in cars
- Machine translation
- Conversational agents and chatbots (Echo, Home, Siri, Cortana etc.)
- Speech synthesis in games
- Computer-Assisted Language Learning (CALL)
- Optical Character Recognition (OCR)

Selected applications that include Language Technology





META FORUM 2010



META-NET



EU-funded project (Seventh Framework Programme) working on technologies for the Multilingual European Information Society



Established in 2010, META-NET is a network of Excellence consisting of 60 research centres from 34 countries, building the technological foundations of a multilingual European information society

#### META-FORUM 2010

2010

"Challenges for Multilingual Europe" (November 17/18, 2010)

2011



### META FORUM 2015

EU-funded project CRACKER (Horizon2020) pushing towards an improvement of MT research in terms of efficiency and effectiveness (2015 - 2017)

#### Cracking the Language Barrier Federation

Founded in 2015, the federation has been assembling European research and innovation projects as well as all related community organisations working on multilingual technologies

#### META-FORUM 2015

Conference "Technologies for the Multilingual Digital Single Market" (Riga - April 27, 2015)

### Strategic Agenda for the Multilingual Digital Single Market (Version 0.5)

Launch of the Strategic Agenda for the Multilingual Digital Single Market titled "Technologies for Overcoming Language Barriers towards a truly integrated European Online Market" (April 2015)

### Riga Summit on the Multilingual Digital Single Market

Summit "Shape the future of the multilingual digital single market" (April 27-29,2015)

### "Language Equality in the Digital Age"

Workshop on "Language Equality in the Digital Age", commissioned by the EU Parliament's Science and Technology Options Assessment Committee (STOA) (January 2017)

META FORUM 2017

#### "Language equality in the digital age: Towards a Human Language Project"

Launch of the study on "Language equality in the digital age: Towards a Human Language Project". commissioned by the EU Parliament (March 2017)

#### META-FORUM 2017

Conference "Towards a Human Language Project" (Brussels - November 13/14, 2017)

#### Strategic Research and Innovation Agenda (V1.0)

Launch of the Strategic Research and Innovation Agenda titled "Language Technologies for Multilingual Europe – Towards a Human 2017 Language Project" (December 2017)















**EUROPEAN** 

**LANGUAGE** 



#### META-NORD

2012 EU-funded (ICT PSP) META NORD Project to establish an open linguistic infrastructure in the Baltic and Nordic countries (2011 - 2013)

### METANET4U

EU-funded project (ICT Policy Support Programme) METANET4U to enhance the European Linguistic Infrastructure (2011 - 2013)

### CESAR

EU-funded project (ICT Policy Support Programme) functioning as a part of META-NET to standardise language resources and tools (2011 - 2013)

#### META-FORUM 2011

META FORUM 2011

Conference "Solutions for Multilingual Europe" (Budapest - June 27/28, 2011)

### META FORUM 2013

#### "State of the Art of Machine Translation -Current Challenges and Future Opportunities 2014 (Version 0.9)

Workshop on "State of the Art of Machine Translation", commissioned by the EU Parliament (December 2013)

META SHARE

#### META-SHARE

META FORUM 2012

Conference "A Strategy for Multilingual Europe"

Release of 32 volumes on 31 languages, revealing

that there is a severe threat of digital extinction

META-FORUM 2012

(Brussels - June 20/21, 2012)

for at least 21 European languages

**META-NET White Papers** 

(December 2012)

Initiated in 2013, META-SHARE has functioned as an open and secure network of repositories for sharing and exchanging language data, tools and services

### Strategic Research Agenda for Multilingual Europe

Launch of the Strategic Research Agenda for Multilingual Europe 2020 (January 2013)

#### MFTA-FORUM 2013

Conference "Connecting Europe for New Horizons" (Berlin -September 19/20, 2013)

### Cracking the Language Barrier

CRACKER

Strategic Research and Innovation Agenda

Conference "Beyond Multilingual Europe"

Challenge for Big Data" (July 2016)

META-FORUM 2016

(Lisbon - July 4/5, 2016)

Launch of the Strategic Research and Innovation

Agenda titled "Language as a Data Type and Key

### **ELG Final Proposal Submission**

Final submission on Feb. 20, 2018









2019-2021

































# META-NET Language White Papers "Europe's Languages in the Digital Age"

Basque

Bulgarian\*

Catalan

Croatian\*

Czech\*

Danish\*

Dutch\*

English\*

Estonian\*

Finnish\*

French\*

Galician

German\*

Greek\*

Hungarian\*

Icelandic

Irish\*

Italian\*

Latvian\*

Lithuanian\*

Maltese\*

Norwegian

Polish\*

Portuguese\*

Romanian\*

Serbian

Slovak\*

Slovene\*

Spanish\*

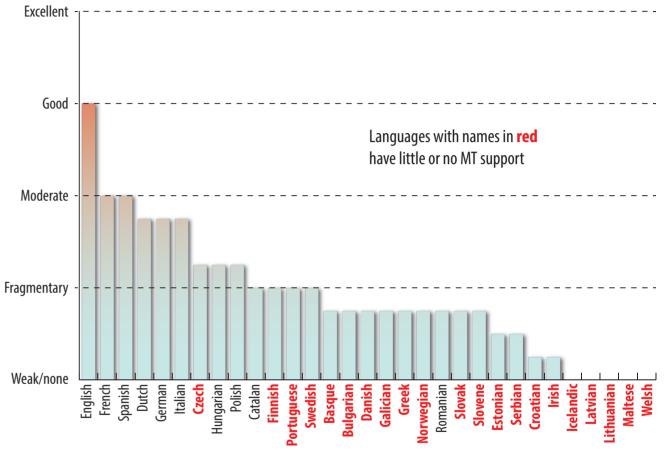
Swedish\*

Welsh

\* Official EU language









Source: META-NET White Paper Series: Europe's Languages in the Digital Age. Springer, Heidelberg, New York, Dordrecht, London, September 2012. Georg Rehm and Hans Uszkoreit (series editors)















Οι περισσότερες ευρωπαϊκές γλώσσες κινδυνεύουν με ωπωιακή εξαφάνιση

### Τη νλώσσα μού... έχασαν











### "At Least 21 European Languages in Danger of Digital Extinction!"

Press release on European Day of Languages (Sept. 26, 2012)

Huge global interest in the topic and our key findings!

600+ mentions in the press

40+ countries in 35+ different languages

20+ television reports and 30+ interviews (radio, tv) with META-NET representatives

Two Parliamentary Questions in the EP on the "digital extinction of languages" topic















# STOA Study (2017)

STOA Workshop, European Parliament, 10 January 2017

Study published in March 2017

11 Key Recommendations

**Public Service** 

policies

**Public procurement** 

of innovative

technology and

Pre-commercial

public procurement

Automated

translation of

national and

regional public web

sites across Europe

WORKSHOP

esday 10.01.2017 - 14:00-17:00

Language equality in the digital age -

Towards a Human Language Project

Institutional policies

> New institutional framework for HLT

Create tools to properly evaluate **HLT** policies

Research policies

> Refocus and strengthen research in the **Human Language** Project

European HLP Platform of data and services

Bridge the technology gap between European languages

Industry policies

> Foster and support the development of investment instruments and accelerator programs targeting HLT start-

Increase the availability of qualified personnel on HLT





Market

policies

Raise awareness of

the benefits of HLT

Promote the

automated

translation of e-

commerce web

sites of European

SMEs







Language equality in the digital age

Towards a Human Language Project



Science and Technology Options Assessment

EPRS | European Parliamentary Research Service Scientific Foresight Unit (STOA) PE 581.621

10







European Language Grid

# **European Parliament Resolution (2018)**

EP Resolution "Language equality in the digital age" P8\_TA(2018)0332 – partially based on the STOA study

Voting (11 Sept. 2018): **592 yes** – 45 no

### **Recommendations addressed by European Language Grid:**

- 29. Create a European LT platform for sharing of services
- 41. Enable and empower European SMEs to use LTs
- 26. ICT integrators should be given economic incentives for LT
- 27. Europe has to secure its leadership in language-centric Al
- 32. Set up LT financing platform; emphasise R&D in Deep NLU
- 40. Develop investment instruments and accelerator programs

#### **European Parliament**

2014-2019



#### TEXTS ADOPTED

Provisional edition

#### P8\_TA-PROV(2018)0332

Language equality in the digital age

European Parliament resolution of 11 September 2018 on language equality in the digital age  $(2018/2028({\rm INI}))$ 

The European Parliament,

- having regard to Articles 2 and 3(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU),
- having regard to Articles 21(1) and 22 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union,
- having regard to the 2003 UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage,
- having regard to Directive 2003/98/EC of the European Parliament and of the Council of 17 November 2003 on the re-use of public sector information<sup>1</sup>,
- having regard to Directive 2013/37/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 amending Directive 2003/98/EC on the re-use of public sector information<sup>2</sup>,
- having regard to Decision (EU) 2015/2240 of the European Parliament and of the Council
  of 25 November 2015 establishing a programme on interoperability solutions and
  common frameworks for European public administrations, businesses and citizens (ISA2
  programme) as a means for modernising the public sector<sup>2</sup>.
- having regard to the Council resolution of 21 November 2008 on a European strategy for multilingualism (2008/C 320/01)<sup>4</sup>,
- having regard to the Council decision of 3 December 2013 establishing the specific programme implementing Horizon 2020 – the Framework Programme for Research and



European Language Grid 11

OJ L 345, 31.12.2003, p. 90.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> OJ L 175, 27.6.2013, p. 1.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> OJ L 318, 4.12.2015, p. 1.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> OJ C 320, 16.12.2008, p. 1.



**European Language Grid – European Language Equality** 

# European Language Grid

# EUROPEAN LANGUAGE GRID



### **Objectives** (Selection)

- 1. Establish the ELG as the primary Language Technology platform and market place in Europe to tackle the fragmentation of the European LT landscape.
- 2. ELG as a platform for commercial and non-commercial, industry-related LTs, both functional and non-functional.
- 3. Enable the European LT community to upload services and data sets into the ELG, to deploy them and to connect with, and make use of those resources made available by others.
- 4. Enable businesses to grow and benefit from scaling up.
- 5. Unleash enormous potential for innovation.



### Consortium



















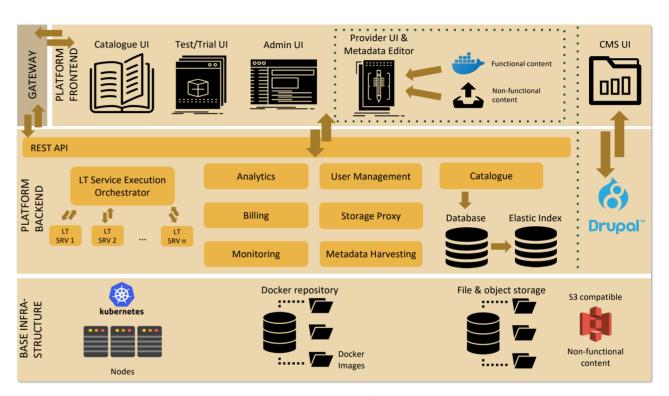


# Very good working relationship with all relevant initiatives

- META-NET and META
- LT Innovate
- AI4EU and its various satellite projects (HumanE AI Net, VISION etc.)
- CLAIRE, emerging AI PPP and other European AI initiatives
- ELRC, CEF AT, e-translation
- CLARIN
- Big Data Value Association
- EOSC and others

# **European Language Grid – Release 1 (June/July 2020)**

- User registration, authentication, authorisation
- User categories, respective rights and policies
- LT metadata upload
- Metadata conversion and harvesting
- LT service registration, integration
- LT service try out and execution
- LT data browsing, searching, downloading
- Online documentation
- ELG Release 1 (June/July 2020):
  - 539 entries in the ELG catalogue
    - 161 functional services and tools
    - 358 data sets and language resources



Users can connect to the ELG cloud platform via ELG APIs, remote APIs, ELG GUI, Python client library, download of containers or source code.



### Stakeholders and Users

### **Companies** that

- ... develop Language Technologies
- ... integrate Language Technologies
- ... *purchase* Language Technologies

### Universities and research centres that

- … develop Language Technologies
- ... *use* Language Technologies



META-FORUM 2019 (8/9 October) – Brussels, Belgium

Public administrations that purchase or use Language Technologies

Other organisations (e.g., NGOs) that purchase or use Language Technologies

Funding agencies that support the development of Language Technologies

### Stakeholders and Users and Collaborators

Prêt-à-LLOD

Sourmet

Global Under Resourced MEdia Translation









ELG Open Calls: approx. 15 pilot projects

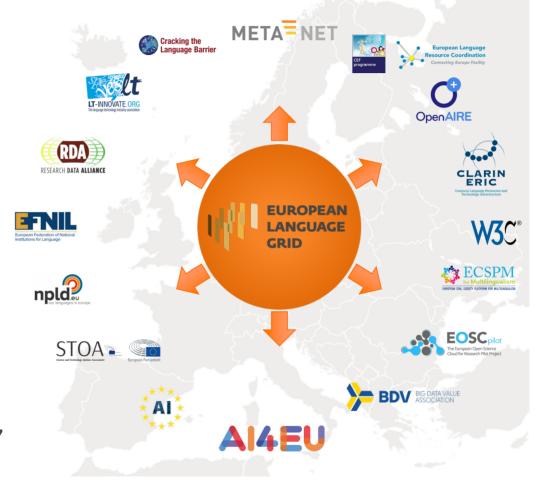
ICT-29b research and innovation projects

AI4EU – European AI on demand platform

Other related projects: Elexis, Lynx, MeMAD, Fandango, CEF INEA projects (MAPA, NTEU) etc.

Core networks: META-NET, LT Innovate

Additional initiatives: CLAIRE, AI PPP, ELRC, ECSPM, EFNIL, BDVA, NPLD, CLARIN, W3C, NGI, RDA, EOSC, OpenAIRE etc.



### **META-FORUM Conference Series**

META-FORUM 2020 – December 01-03, virtual conference



META-FORUM 2019 – October 08/09, Brussels, Belgium **Introducing the European Language Grid** 

META-FORUM 2017 – November 13/14, Brussels, Belgium **Towards a Human Language Project** 

META-FORUM 2016 – July 04/05, Lisbon, Portugal **Beyond Multilingual Europe** 

META-FORUM 2015 - April 27, Riga, Latvia **Technologies for the Multilingual Digital Single Market** 

META-FORUM 2013 – September 19/20, Berlin, Germany **Connecting Europe for New Horizons** 

META-FORUM 2012 – June 20/21, Brussels, Belgium A Strategy for Multilingual Europe

META-FORUM 2011 – June 27/28, Budapest, Hungary **Solutions for Multilingual Europe** 

META-FORUM 2010 – November 17/18, Brussels, Belgium **Challenges for Multilingual Europe** 



META-FORUM 2019: First Annual ELG Conference **Introducing the European Language Grid** 









































# **Summary and Next Steps**



- Establish ELG as the primary platform and marketplace for Language Technology in Europe.
- An initiative from the European LT community for the European LT community.
- European LT landscape is highly fragmented: ELG aims to provide just the right umbrella platform.
- Global market size by 2025 is enormous: we want the European LT community to be a key player.
- We want to increase the visibility and reach of all members of the European LT landscape.
- ELG is a long-term initiative: we will establish a legal entity for sustainability.
- Contribute to the long-term goal of **Digital Language Equality** in Europe by giving all our languages one virtual home and umbrella platform that collects **all** services and resources (**ELE**).
- Next steps: develop and populate ELG Release 2 with functional services and resources (early 2021); develop ELG Release 3 (early 2022); establish the ELG legal entity (late 2021).



**European Language Grid – European Language Equality** 

# **European Language Equality**

# **European Language Equality (ELE) – Summary**





**Consortium:** 53 partners from all over Europe

**Coordinator:** ADAPT Centre (Dublin City University)

**Objective:** development of a strategic research, innovation and deployment agenda to achieve digital language equality in Europe by 2030

**Runtime:** 18 months – ELE and ELG will both end in June 2022

Start on 1 January 2021

# Context: "Language Equality" EP Resolution

EP Resolution "Language equality in the digital age" P8\_TA(2018)0332 – partially based on the STOA study

Voting (11 Sept. 2018): **592 yes** – 45 no

### **Selected Recommendations addressed by ELE:**

- 25. Establish a large-scale, long-term coordinated funding programme for research, development and innovation in the field of language technologies, at European, national and regional levels, tailored specifically to Europe's needs and demands
- 29. Create a European LT platform for sharing of services
- 27. Europe has to secure its leadership in language-centric Al

### **European Parliament**



2014-2019

### TEXTS ADOPTED Provisional edition

#### P8 TA-PROV(2018)0332

Language equality in the digital age

European Parliament resolution of 11 September 2018 on language equality in the digital age (2018/2028(INI))

The European Parliament,

- having regard to Articles 2 and 3(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU),
- having regard to Articles 21(1) and 22 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union,
- having regard to the 2003 UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage,
- having regard to Directive 2003/98/EC of the European Parliament and of the Council of 17 November 2003 on the re-use of public sector information<sup>1</sup>,
- having regard to Directive 2013/37/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 amending Directive 2003/98/EC on the re-use of public sector information<sup>2</sup>,
- having regard to Decision (EU) 2015/2240 of the European Parliament and of the Council
  of 25 November 2015 establishing a programme on interoperability solutions and
  common frameworks for European public administrations, businesses and citizens (ISA2
  programme) as a means for modernising the public sector<sup>3</sup>.
- having regard to the Council resolution of 21 November 2008 on a European strategy for multilingualism (2008/C 320/01)<sup>4</sup>.
- having regard to the Council decision of 3 December 2013 establishing the specific programme implementing Horizon 2020 – the Framework Programme for Research and



European Language Equality

OJ L 345, 31.12.2003, p. 90.

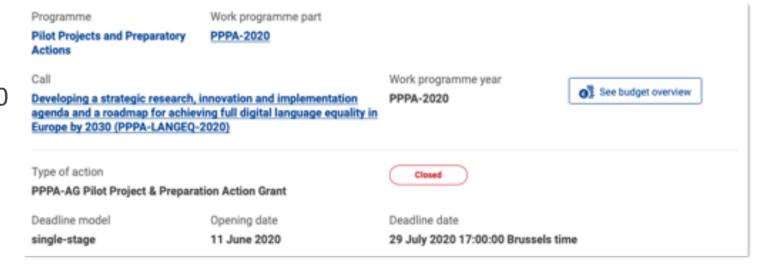
OJ L 175, 27.6.2013, p. 1

OJ L 318, 4.12.2015, p. 1.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> OJ C 320, 16.12.2008, p. 1.

### Call LANGEQ-2020

- Developing a strategic research, innovation and implementation agenda and a roadmap for achieving full digital language equality in Europe by 2030
- Funding line: PP/PA (not Horizon 2020) Pilot Project/Preparatory Action
- Project type: Coordination and Support Action
- Budget: 1,8M€
- Maximum runtime: 18 months
- Submission deadline: 29 July 2020





# **Call LANGEQ-2020: Three main Components**

Draw up **sustainable evidence-based strategic research agenda** and **roadmap** setting out **actions**, **processes**, **tools** and **actors** to *achieve full digital language equality of all languages* (official or otherwise) used within the EU through the effective use of LT.

- 1. The **agenda** should lay out the current state of LT and language equality within the EU and give a detailed picture of the desired situation needed to achieve digital language equality.
  - Map stakeholders and initiatives; liaise with them through consultations; map (AI) technologies, assess their impact on linguistic landscape; identify research areas and gaps; needs for LT.
- 2. The **roadmap** will then provide the path and the means needed to implement the agenda and ensure that digital language equality becomes a reality by 2030.
  - Tools, processes, actions, actors required to achieve full digital language equality by 2030; prioritisation of actions, clear milestones and accountabilities; analysis of funding requirements
- 3. Dissemination and awareness raising: events, consultations, social media etc.; ensure buy-in

# **European Language Equality: Positioning**



- ELE is a mix of META-NET and HLP Prep plus strong collaboration with ELG
  - Focus on strategy agenda and roadmap (runtime: 18 months)
- ELE has the potential to influence the European LT landscape for the next 10-15 years:
  - Address and solve the crucial topic of digital language equality
    - Digital language equality is achieved when under-resourced languages don't exist anymore
  - Create more public visibility for the topic, for the consortium, for the LT community
  - Strengthen and reinforce the European Language Grid
  - Strengthen the relationship of our field with the European AI community
  - Help establish LT and language-centric AI in Horizon Europe and Digital Europe Programme
- ELE and ELG are aligned so that they both end in June 2022 ...
  - ... with a large joint event: META-FORUM 2022.



# **European Language Equality: Concept**



- Key goal: development of the strategic agenda and roadmap
- Input to be prepared by the project and collected from all relevant stakeholders
- Close collaboration between ELE and ELG



- Integration of (almost) all ELG National Competence Centres (NCCs) and the ELG Language Technology Council (LTC)
- Make use of ELG platform for various tasks in ELE
- Update META-NET White Papers



- Organisation of events, consultations, surveys
- Large, all-encompassing consortium: partners from industry, research and many different pan-European networks, initiatives and associations – 53 partners in total



# **European Language Equality: Consortium**



- 5 core partners: Adapt Centre, DFKI, Charles University, ILSP, University of the Basque Country
- 9 networks, associations, initiatives: LT Innovate (via Crosslang), EFNIL, ELEN, ECSPM, CLARIN, CLAIRE (via University of Leiden), NEM (via Eurescom), LIBER, Wikimedia
- 9 companies: Tilde, ELDA, Expert System, Sail Labs, Kantan MT (via Xcelerator MT), Pangeanic, Semantic Web Company, Ontotext (via Sirma AI), SAP
- 30 research organisations: University of Vienna, University of Antwerp, Institute for Bulgarian Language, University of Zagreb, University of Copenhagen, University of Tartu, University of Helsinki, CNRS, Research Institute for Linguistics, Institute for Icelandic Studies, FBK, University of Latvia, Institute of the Lithuanian Language, Luxembourg Institute of Technology, University of Malta, University of Utrecht, Language Council of Norway, Polish Academy of Sciences, University of Lisbon, Romanian Academy, University of Cyprus, Slovak Academy of Sciences, Jozef Stefan Institute, Barcelona Supercomputing Center, Royal Institute of Technology, University of Zurich, University of Sheffield, University of Vigo, Bangor University, University of Belgrade

# **European Language Equality: Approach**



- Main result: Strategic Agenda and Roadmap all deliverables provide input for this main report:
  - Detailed description of the European Language Equality Programme
- Research partners to produce updates of the 32 META-NET White Papers (one deliverable each).
- Networks and initiatives to produce a report (one deliverable each) in which they collect, consolidate and present their own position, needs, wishes, demands, visions etc.

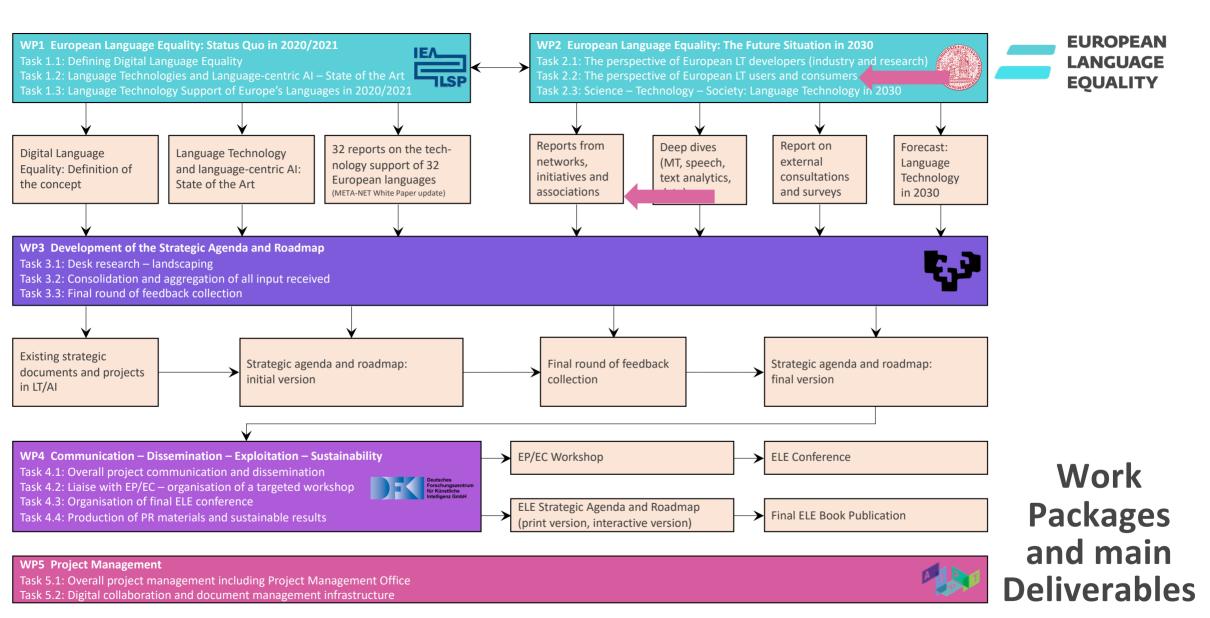


- Companies to produce various technical deep dives for the different technology areas.
- Several additional reports to be produced, primarily by the core partners.
- Reports to be prepared in a more or less autonomous way based on templates however, they will include many different public consultation meetings, roundtables, online surveys etc.
- Reports to be used as input for the strategic agenda and roadmap.
- Total number of languages taken into account in ELE: 77.



Start of the ELE project	M1	ELE kick-off meeting	
	M2		EUROPEAN LANGUAGE
Digital collaboration and document management infrastructure (D5.1)	M3	Promotional materials and PR package (D4.1); project infrastructure (D5.1)	e community through
	M4		various means (esp. meetings, website, email, discussion groups etc.)
	M5		groups etc.)
	M6	Communication and dissemination plan (D4.2)	
	M7		
	M8		
Project mgmt. report (D5.2)	M9	Report on the state of the art in Language Technology and Language-centric AI (D1.2)	rternal consultation and brainstorming meetings (both
	M10	face	e-to-face and virtual)
	M11		
	M12		
	M13		dback loops to include
	M14	I Panorte on 37 European Janguages (D1 /L-D1 35)	ut and comments from Language Technology community
	M15	Strategic agenda including roadmap – initial version (D3.2) Report on all external consultations and surveys (D2.17)	
	M16	Database and dashboard with the empirical data collected in D1.4-D1.35 (and others) (D1.36)  Report on the state of Language Technology in 2030 (D2.18)	
	M17	Report on the final round of feedback collection (D3.3)	Timeline
Project mgmt. report (D5.3)  End of the ELE project	M18	Strategic agenda including roadmap – final version (D3.4) ELE EP/EC workshop (D4.3); ELE conference (D4.4); ELE book publication (D4.6)	30

₩ELG



₩ELG

**European Language Equality** 

Task 2.2 The perspective of European LT users and consumers (DCU, DFKI, CUNI, ILSP, EHU, EFNIL, ELEN, ECSPM, ERSCM, LIBER, WMD; M1-M15) T2.2 aims at collecting and analysing the views of European LT users and consumers as the final beneficiaries of LTs with regard to the necessary and desired developments supporting digital equality for all European languages over the next decade; this task will require engagement with individuals, representative public bodies and government units, organisations and businesses, including SMEs as well as larger companies, that use LTs. In close collaboration with T2.1 and T2.3, T2.2 will investigate the expectations, anticipated developments, needs and wishes of this diverse group of end-user stakeholders, to make sure that their voices play a decisive role in the pursuit of full digital language equality supported by LTs. The task will also explore the factors that can promote language equality in the users' and consumers' view, especially with regard to encouraging the uptake of missing or poor LTs that can solve real communication problems for the members of all European language communities. As part of this effort, special attention will be paid to the speakers of lesser-served languages, particularly those that face digital extinction or neglect, eliciting from the LT users of such language communities indications of necessary or desirable developments that are expected to put their own languages on an equal footing with the dominant ones by 2030; a complementary focus will consider the perceived obstacles that hinder full digital language equality, so that effective remedial action can be promptly taken in the appropriate areas. T2.2 will follow the same approach as T2.1, i.e., based on surveys and structured templates several reports will be produced by the relevant ELE consortium members who represent relevant stakeholder groups. Additional feedback will be collected from external stakeholders through surveys who will be included in the different deliverables to be produced by T2.2. The reports will complement the ones from T2.1. They will be as inclusive as possible, ensuring widest possible coverage, to build a comprehensive and accurate picture.

D2.7-D2.12 will report on the input from the representatives of user- and LT consumer-related networks and associations with regard to the needs and visions of their members for digital language equality in 2030 (all: M14; R+OTH; PU), as follows: D2.7 ECSPM (ECSPM) [...]

# **Summary**



- ELE is a new EU project that starts in January 2021 and ends in June 2022
- Its goal is the development of the Strategic Research, Innovation and Implementation Agenda and a Roadmap for achieving full Digital Language Equality in Europe by 2030
- Consortium with 53 partners covering all European countries and all major initiatives
- Many consultation events, roundtables, stakeholder meetings planned
- Close collaboration with its sister project European Language Grid (ELG)
- Intended overlap between ELE and ELG consortium, ELG NCCs and META-NET members
- Firmly establish LT and language-centric AI in Horizon Europe and Digital Europe Programme
- Please participate in our stakeholder events, surveys and questionnaires!
- ELE and ELG will finish up with a joint META-FORUM 2022 in June 2022.



### **European Language Grid – European Language Equality**

# Thank you!



The European Language Grid has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement № 825627 (ELG).

Georg Rehm (DFKI GmbH, Germany), Katrin Marheinecke (DFKI GmbH, Germany), John Judge (ADAPT Centre, Ireland)

09-12-2020 ECSPM Symposium – Towards Digital Language Equality in Europe http://www.european-language-grid.eu

# **ELE Strategic Agenda and Roadmap: Key Components**



- KC1: Consolidated Vision and Definition of Digital Language Equality
  - Overall scientific vision: "Deep Natural Language Understanding by 2030"
- KC2: Stakeholders and Initiatives
- KC3: Relevant Technologies Needs for Language Technologies across all Sectors
- KC4: Roadmap
- KC5: Innovation and Involvement of Industry (Exploitation)
- KC6: Implementation of the European Language Equality Programme
- KC7: Governance Structure

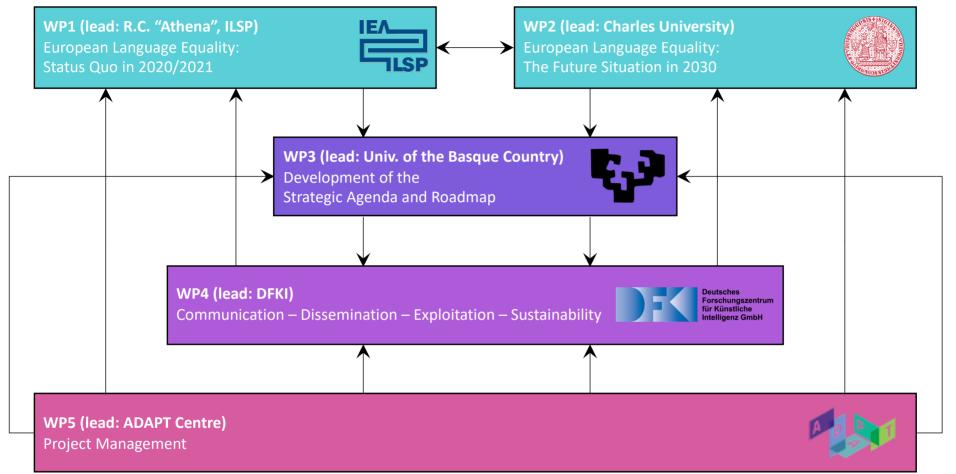
• KC8: Responsible Research and Innovation

Digital Language
Equality by 2030

Scientific Goal

Deep Natural Language
Understanding by 2030





Work Packages

European Language Equality

#### Partners and informants for the language Official EU META-NET White Secondary partners and informants Primary partner Language Paper update? language Basque Univ. of the Basque Country ELEN no yes Bulgarian Academy of Sciences EFNIL Bulgarian yes yes Barcelona Supercomputing Center Univ. of the Basque Country ELEN ECSPM (through FUEN) Catalan no yes Croatian University of Zagreb **EFNIL** ECSPM (through FUEN) yes yes Czech yes Charles University ECSPM (through FUEN) yes **EFNIL** Danish yes yes University of Copenhagen EFNIL. ELEN Dutch Utrecht University University of Antwerp yes yes University of Sheffield English DCU **EFNIL** yes yes University of Tartu EFNIL Estonian yes yes **EFNIL** Finnish University of Helsinki yes yes French CNRS **EFNIL** yes yes Galician University of Vigo ELEN no yes University of Vienna **EFNIL** German yes yes DFKI University of Zurich R.C. "Athena", ILSP UCY **EFNIL** Greek yes yes **EFNIL** ECSPM (through FUEN) Research Institute for Linguistics Hungarian yes yes **EFNIL** Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies Icelandic no yes DCU **EFNIL** ELEN Irish yes yes Italian **FBK EFNIL** ECSPM (through FUEN) yes yes Latvian IMCS, University of Latvia Tilde **EFNIL** yes yes Lithuanian Institute of the Lithuanian Language **EFNIL** yes yes Luxembourg Institute of Science and Technology **EFNIL** Luxembourgish no new Maltese University of Malta **EFNIL** yes yes Language Council of Norway **EFNIL** Norwegian no yes **EFNIL** Polish Polish Academy of Sciences ECSPM (through FUEN) yes yes University of Lisbon **EFNIL** Portuguese yes yes Romanian Romanian Academy **EFNIL** yes yes **EFNIL** Serbian Belgrade University no yes Slovak Slovak Academy of Sciences **EFNIL** yes yes Jozef Stefan Institute EFNIL Slovenian yes yes Barcelona Supercomputing Center Univ. of the Basque Country Spanish yes yes KTH Royal Institute of Technology **EFNIL** Swedish **ELEN** yes yes Welsh Bangor University **ELEN** no yes Alsatian-Platt **ELEN** no Aragonese **ELEN** no

**ELEN** 

**ELEN** 



Languages 1/2

38



Arberesh

Arman

no

no

European Language Equality

ECSPM (through FUEN)

Aromanian	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Asturian	no	_	ELEN	
Breton	no	_	ELEN	ECSPM (through FUEN)
Carpathian-German	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Carpato-Rusyn	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Comish	no	_	ELEN	
Corsican	no	_	ELEN	
Franco Provencal	no	_	ELEN	
Frisian	no	_	ELEN	ECSPM (through FUEN)
Friulian	no	_	ELEN	
Gallo	no	_	ELEN	
Griko	no	_	ELEN	
Indigenous languages	no	_	ELEN	
Karelian	no	_	ELEN	
Kashubian	no	_	ELEN	ECSPM (through FUEN)
Ladin	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Latgalian	no	_	ELEN	
Lezghin	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Macedonian	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Masurian	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Meskhetian (Ahiska)	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Mirandese	no	_	ELEN	
Moldovians	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Occitan	no	_	ELEN	ECSPM (through FUEN)
Pomak	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Roma	no	_	ECSPM (through FUEN)	
Saami	no	_	ELEN	
Sardinian	no	_	ELEN	
Scottish Gaelic	no	_	ELEN	
Setu	no	_	ELEN	
Slovene	no	_	ELEN	ECSPM (through FUEN)
Sorbian	no	_	ELEN	
Tatar	no	_	ELEN	
Tornedalian Finnish	no	_	ELEN	
Valencian	no	_	ELEN	
Voru	no	_	ELEN	
Yiddish	no	_	ELEN	



Languages 2/2



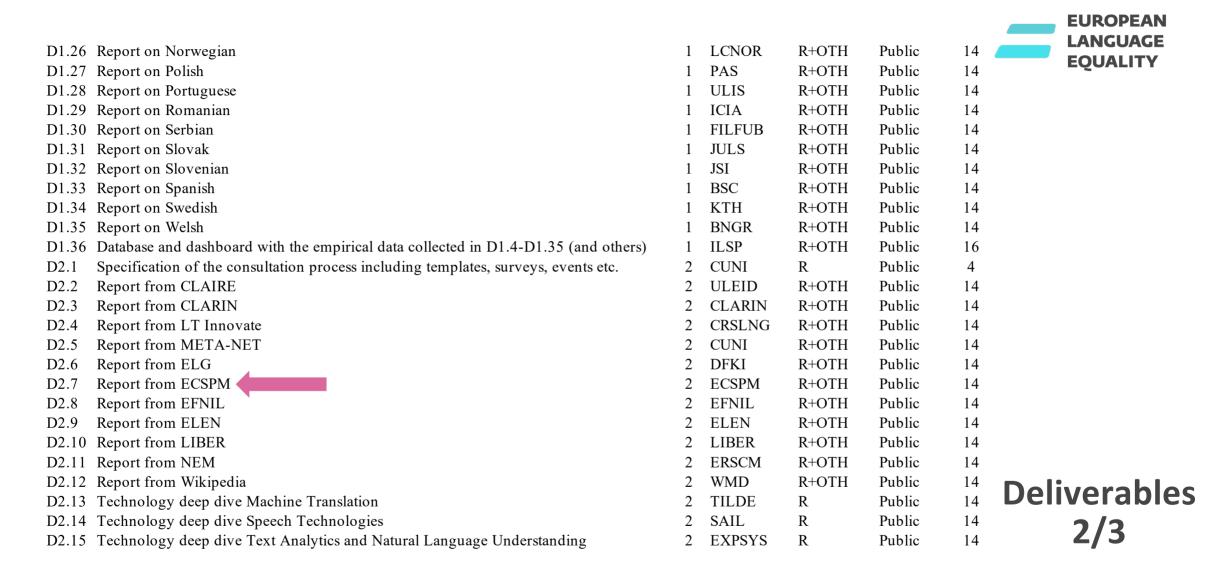
European Language Equality



D1.1         Digital Language Equality – preliminary definition         1         DCU         R         Public         3           D1.2         Report on the state of the art in Language Technology and Language-centric Al         1         EHU         R         Public         9           D1.3         Digital Language Equality – full specification of the concept         1         DCU         R         Public         13           D1.4         Report on Basque         1         EHU         R+OTH         Public         14           D1.5         Report on Bulgarian         1         IBL         R+OTH         Public         14           D1.6         Report on Catalan         1         BSC         R+OTH         Public         14           D1.6         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1	No.	Deliverable name	WP	Short name	Type	Diss. level	Date
D1.3         Digital Language Equality – full specification of the concept         1         DCU         R         Public         14           D1.4         Report on Basque         1         EHU         R+OTH         Public         14           D1.5         Report on Bulgarian         1         IBL         R+OTH         Public         14           D1.6         Report on Catalan         1         BSC         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Croatian         1         FFZG         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Croatian         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Croatian         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Darish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on English         1         UUP         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         <	D1.1	Digital Language Equality – preliminary definition	1	DCU	R	Public	3
D1.4         Report on Basque         1         EHU         R+OTH         Public         14           D1.5         Report on Bulgarian         1         IBL         R+OTH         Public         14           D1.6         Report on Catalan         1         BSC         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Cractalan         1         FFZG         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on Finnish         1         UHEL         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on Galician         1         UNIGO         R+OTH         Public         14	D1.2	Report on the state of the art in Language Technology and Language-centric AI	1	EHU	R	Public	9
D1.5         Report on Bulgarian         1         IBL         R+OTH         Public         14           D1.6         Report on Catalan         1         BSC         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Croatian         1         FFZG         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         UU         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on French         1         UHEL         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on Galician         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.15         Report on German         1         DFKI         R+OTH         Public         14           <	D1.3	Digital Language Equality – full specification of the concept	1	DCU	R	Public	13
D1.6         Report on Catalan         1         BSC         R+OTH         Public         14           D1.7         Report on Croatian         1         FFZG         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         UU         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on French         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on French         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.15         Report on German         1         DFKI         R+OTH         Public         14           D1.16         Report on Hungarian         1         NYTI         R+OTH         Public         14	D1.4	Report on Basque	1	EHU	R+OTH	Public	14
D1.7         Report on Croatian         1         FFZG         R+OTH         Public         14           D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         UU         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on French         1         UHEL         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on French         1         UNIGO         R+OTH         Public         14           D1.15         Report on German         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.16         Report on Greek         1         ILSP         R+OTH         Public         14           D1.17         Report on Icelandic         1         NYTI         R+OTH         Public         14	D1.5	Report on Bulgarian	1	IBL	R+OTH	Public	14
D1.8         Report on Czech         1         CUNI         R+OTH         Public         14           D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         UU         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on French         1         UNIE         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on Galician         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.15         Report on German         1         DFKI         R+OTH         Public         14           D1.16         Report on Greek         1         ILSP         R+OTH         Public         14           D1.17         Report on Hungarian         1         NYTI         R+OTH         Public         14           D1.19         Report on Icelandic         1         SAM         R+OTH         Public         14	D1.6	Report on Catalan	1	BSC	R+OTH	Public	14
D1.9         Report on Danish         1         UCPH         R+OTH         Public         14           D1.10         Report on Dutch         1         UU         R+OTH         Public         14           D1.11         Report on English         1         USFD         R+OTH         Public         14           D1.12         Report on Estonian         1         UTART         R+OTH         Public         14           D1.13         Report on Finnish         1         UHEL         R+OTH         Public         14           D1.14         Report on French         1         CNRS         R+OTH         Public         14           D1.15         Report on Galician         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.16         Report on Gerek         1         UVIGO         R+OTH         Public         14           D1.17         Report on Hungarian         1         ILSP         R+OTH         Public         14           D1.19         Report on Icelandic         1         NYTI         R+OTH         Public         14           D1.20         Report on Italian         1         IMCS         R+OTH         Public         14	D1.7	Report on Croatian	1	FFZG	R+OTH	Public	14
D1.10 Report on Dutch       1 UU       R+OTH       Public       14         D1.11 Report on English       1 USFD       R+OTH       Public       14         D1.12 Report on Estonian       1 UTART       R+OTH       Public       14         D1.13 Report on Finnish       1 UHEL       R+OTH       Public       14         D1.14 Report on French       1 CNRS       R+OTH       Public       14         D1.15 Report on Galician       1 UVIGO       R+OTH       Public       14         D1.16 Report on German       1 DFKI       R+OTH       Public       14         D1.17 Report on Greek       1 ILSP       R+OTH       Public       14         D1.18 Report on Hungarian       1 NYTI       R+OTH       Public       14         D1.19 Report on Icelandic       1 SAM       R+OTH       Public       14         D1.20 Report on Irish       1 DCU       R+OTH       Public       14         D1.21 Report on Italian       1 FBK       R+OTH       Public       14         D1.22 Report on Latvian       1 IMCS       R+OTH       Public       14         D1.23 Report on Lithuanian       1 LKI       R+OTH       Public       14         D1.24 Report on Luxembourgish <td< td=""><td>D1.8</td><td>Report on Czech</td><td>1</td><td>CUNI</td><td>R+OTH</td><td>Public</td><td>14</td></td<>	D1.8	Report on Czech	1	CUNI	R+OTH	Public	14
D1.11 Report on English       1 USFD       R+OTH       Public       14         D1.12 Report on Estonian       1 UTART       R+OTH       Public       14         D1.13 Report on Finnish       1 UHEL       R+OTH       Public       14         D1.14 Report on French       1 CNRS       R+OTH       Public       14         D1.15 Report on Galician       1 UVIGO       R+OTH       Public       14         D1.16 Report on German       1 DFKI       R+OTH       Public       14         D1.17 Report on Greek       1 ILSP       R+OTH       Public       14         D1.18 Report on Hungarian       1 NYTI       R+OTH       Public       14         D1.19 Report on Icelandic       1 SAM       R+OTH       Public       14         D1.20 Report on Irish       1 DCU       R+OTH       Public       14         D1.21 Report on Italian       1 FBK       R+OTH       Public       14         D1.22 Report on Latvian       1 IMCS       R+OTH       Public       14         D1.23 Report on Lithuanian       1 LKI       R+OTH       Public       14         D1.24 Report on Luxembourgish       1 LKI       R+OTH       Public       14	D1.9	Report on Danish	1	UCPH	R+OTH	Public	14
D1.12 Report on Estonian       1 UTART       R+OTH       Public       14         D1.13 Report on Finnish       1 UHEL       R+OTH       Public       14         D1.14 Report on French       1 CNRS       R+OTH       Public       14         D1.15 Report on Galician       1 UVIGO       R+OTH       Public       14         D1.16 Report on German       1 DFKI       R+OTH       Public       14         D1.17 Report on Greek       1 ILSP       R+OTH       Public       14         D1.18 Report on Hungarian       1 NYTI       R+OTH       Public       14         D1.19 Report on Icelandic       1 SAM       R+OTH       Public       14         D1.20 Report on Irish       1 DCU       R+OTH       Public       14         D1.21 Report on Italian       1 FBK       R+OTH       Public       14         D1.22 Report on Latvian       1 IMCS       R+OTH       Public       14         D1.23 Report on Lithuanian       1 LKI       R+OTH       Public       14         D1.24 Report on Luxembourgish       1 LIST       R+OTH       Public       14	D1.10	Report on Dutch	1	UU	R+OTH	Public	14
D1.13 Report on Finnish       1 UHEL       R+OTH       Public       14         D1.14 Report on French       1 CNRS       R+OTH       Public       14         D1.15 Report on Galician       1 UVIGO       R+OTH       Public       14         D1.16 Report on German       1 DFKI       R+OTH       Public       14         D1.17 Report on Greek       1 ILSP       R+OTH       Public       14         D1.18 Report on Hungarian       1 NYTI       R+OTH       Public       14         D1.19 Report on Icelandic       1 SAM       R+OTH       Public       14         D1.20 Report on Irish       1 DCU       R+OTH       Public       14         D1.21 Report on Italian       1 FBK       R+OTH       Public       14         D1.22 Report on Latvian       1 IMCS       R+OTH       Public       14         D1.23 Report on Lithuanian       1 LKI       R+OTH       Public       14         D1.24 Report on Luxembourgish       1 LIST       R+OTH       Public       14	D1.11	Report on English	1	USFD	R+OTH	Public	14
D1.14 Report on French1 CNRSR+OTHPublic14D1.15 Report on Galician1 UVIGOR+OTHPublic14D1.16 Report on German1 DFKIR+OTHPublic14D1.17 Report on Greek1 ILSPR+OTHPublic14D1.18 Report on Hungarian1 NYTIR+OTHPublic14D1.19 Report on Icelandic1 SAMR+OTHPublic14D1.20 Report on Irish1 DCUR+OTHPublic14D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.12	Report on Estonian	1	UTART	R+OTH	Public	14
D1.15Report on Galician1UVIGOR+OTHPublic14D1.16Report on German1DFKIR+OTHPublic14D1.17Report on Greek1ILSPR+OTHPublic14D1.18Report on Hungarian1NYTIR+OTHPublic14D1.19Report on Icelandic1SAMR+OTHPublic14D1.20Report on Irish1DCUR+OTHPublic14D1.21Report on Italian1FBKR+OTHPublic14D1.22Report on Latvian1IMCSR+OTHPublic14D1.23Report on Lithuanian1LKIR+OTHPublic14D1.24Report on Luxembourgish1LISTR+OTHPublic14	D1.13	Report on Finnish	1	UHEL	R+OTH	Public	14
D1.16 Report on German  1 DFKI R+OTH Public 14 D1.17 Report on Greek  1 ILSP R+OTH Public 14 D1.18 Report on Hungarian  1 NYTI R+OTH Public 14 D1.19 Report on Icelandic  1 SAM R+OTH Public 14 D1.20 Report on Irish  1 DCU R+OTH Public 14 D1.21 Report on Italian  1 FBK R+OTH Public 14 D1.22 Report on Latvian  1 IMCS R+OTH Public 14 D1.23 Report on Lithuanian  1 LKI R+OTH Public 14 D1.24 Report on Luxembourgish	D1.14	Report on French	1	CNRS	R+OTH	Public	14
D1.17 Report on Greek1 ILSPR+OTHPublic14D1.18 Report on Hungarian1 NYTIR+OTHPublic14D1.19 Report on Icelandic1 SAMR+OTHPublic14D1.20 Report on Irish1 DCUR+OTHPublic14D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.15	Report on Galician	1	UVIGO	R+OTH	Public	14
D1.18 Report on Hungarian1 NYTIR+OTHPublic14D1.19 Report on Icelandic1 SAMR+OTHPublic14D1.20 Report on Irish1 DCUR+OTHPublic14D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.16	Report on German	1	DFKI	R+OTH	Public	14
D1.19 Report on Icelandic1 SAMR+OTHPublic14D1.20 Report on Irish1 DCUR+OTHPublic14D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.17	Report on Greek	1	ILSP	R+OTH	Public	14
D1.20 Report on Irish1 DCUR+OTHPublic14D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.18	Report on Hungarian	1	NYTI	R+OTH	Public	14
D1.21 Report on Italian1 FBKR+OTHPublic14D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.19	Report on Icelandic	1	SAM	R+OTH	Public	14
D1.22 Report on Latvian1 IMCSR+OTHPublic14D1.23 Report on Lithuanian1 LKIR+OTHPublic14D1.24 Report on Luxembourgish1 LISTR+OTHPublic14	D1.20	Report on Irish	1	DCU	R+OTH	Public	14
D1.23 Report on Lithuanian  1 LKI R+OTH Public 14  D1.24 Report on Luxembourgish  1 LIST R+OTH Public 14	D1.21	Report on Italian	1	FBK	R+OTH	Public	14
D1.24 Report on Luxembourgish 1 LIST R+OTH Public 14	D1.22	Report on Latvian	1	IMCS	R+OTH	Public	14
	D1.23	Report on Lithuanian	1	LKI	R+OTH	Public	14
	D1.24	Report on Luxembourgish	1	LIST	R+OTH	Public	14
D1.25 Report on Maltese 1 UOM R+OTH Public 14	D1.25	Report on Maltese	1	UOM	R+OTH	Public	14

Deliverables 1/3







European Language Equality



D2.16	Technology deep dive Data	2	SWC	R	Public	14
D2.17	Report on all external consultations and surveys	2	CUNI	R	Public	15
D2.18	Report on the state of Language Technology in 2030	2	CUNI	R	Public	16
D3.1	Report on existing strategic documents and projects in LT/AI	3	EHU	R	Public	3
D3.2	Strategic agenda including roadmap – initial version	3	DFKI	R	Public	15
D3.3	Report on the final round of feedback collection	3	EHU	R	Public	17
D3.4	Strategic agenda including roadmap – final version	3	DFKI	R	Public	18
D4.1	Promotional materials and PR package	4	DFKI	R+OTH	Public	3
D4.2	Communication and dissemination plan	4	DFKI	R	Public	6
D4.3	Report on EP/EC workshop	4	DFKI	R	Public	18
D4.4	Report on ELE conference	4	DFKI	R	Public	18
D4.5	Strategic agenda and roadmap (print version, online version)	4	DFKI	R	Public	18
D4.6	ELE book publication	4	DFKI	R	Public	18
D5.1	Digital collaboration and document management infrastructure	5	DCU	R+OTH	Confidential	3
D5.2	Project management report (interim report)	5	DCU	R	Confidential	9
D5.3	Project management report (final report)	5	DCU	R	Confidential	18

# Deliverables 3/3

